



CLÁSICOS HISPÁNICOS

Federico García Lorca

Romancero gitano

Edición de Antonio A. Gómez Yebra

ANAYA

A) GITANOS Y PAYOS. PERSONAJES

- 1** El *Romancero gitano* es una obra breve, pero muy densa, donde Federico eleva a la categoría de mito al pueblo gitano, que en algunos aspectos está relacionado con el pueblo andaluz. ¿Qué tienen en común ambos pueblos?
- 2** No pocos estudiosos afirman que los gitanos proceden de Egipto. ¿En qué detalles del libro podría entenderse que Lorca está de acuerdo con esa forma de pensar?
- 3** Haz un listado con las personas a quienes dedica algún poema en la obra y ordénalas alfabéticamente.
- 4** De todas ellas hay información en las notas a pie de página del texto. Pero pueden localizarse más detalles por Internet. Búscalas, indica lo que te parezca más interesante y razónalo.

- 5** Los gitanos suelen ejercer oficios manuales, entre ellos, el de herrero. Busca detalles sobre los que tienen presencia en la obra y anótalos.
- 6** Federico había sido educado desde la infancia en la religión católica. Esto origina muchas referencias a personajes y escenas procedentes de la Biblia, pero a veces los modifica. ¿Cuáles son? ¿De qué forma efectúa cambios?
- 7** El poeta se había criado en una zona rural, la vega granadina, viviendo en el campo sus primeros años. ¿Qué tiene cabida de todo ello en el libro? Intenta localizar datos de la flora, de la fauna, de la agricultura. Muchos sirven para hilvanar metáforas, como ya se ha visto. Intenta encontrar alguna más en los poemas 1, 2, 3 y 4. Si quieres, puedes extender la búsqueda a los demás romances.
- 8** La geografía aporta algunas referencias en el *Romancero gitano*. ¿Cuáles puedes descubrir? Procura incluir fenómenos atmosféricos, elementos de la astronomía, etc., aunque sean metafóricos, en los romances 1, 2, 3 y 4.
- 9** Localiza los instrumentos musicales que tienen cabida en la obra.
- 10** Santiago, San Miguel y La Albarizueta son o eran los tres barrios gitanos, propiamente dichos, de Jerez de la Frontera, la ciudad donde probablemente se celebra una fiesta navideña en «Romance de la Guardia Civil española» (n.º 15). Investiga y escribe una pequeña redacción sobre su relación con el flamenco. Puedes encontrar información en algún libro de José María Castaño.

B) TÉCNICAS. MOTIVOS

- 1 A lo largo de los dieciocho romances del libro, García Lorca utiliza varias veces el diálogo. Busca los que tienen lugar en el libro y coloca el guion oportuno donde crees que podría ir, anotando quién habla en cada caso, como si fuese una obra de teatro.
- 2 Federico recitaba con gran maestría, en especial sus romances, algo que hacía brotar de inmediato los aplausos del público, fuera en sesiones con pocos amigos, o en lugares con mayor aforo. No se conserva ninguna grabación de su voz. Pero podéis formar un grupo para ensayar y luego recitar ante los demás alumnos de la clase (o en una fiesta del centro) algunos romances.
- 3 El *Romancero gitano* presenta varios ángeles y/o arcángeles. Federico se detiene en detallar a los tres más conocidos (san Miguel, san Rafael, san Gabriel), y no presta atención al cuarto de los más famosos. Búscalo por Internet, y escríbele tu propio romance sobre este arcángel. Localiza también el cuadro *Los tres arcángeles y Tobías*, de Francesco Botticini, que se expone en la Galería Uffici de Florencia. Describe lo que ves en él.
- 4 En el *Romancero gitano* hay varios elementos relacionados con las corridas de toros. Localízalos en el romance número 11, «Prendimiento de Antoñito el Camborio en el camino de Sevilla», y busca información sobre los mismos más allá de las notas a pie de página. El *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías* es, sin duda, donde el poeta hace mayor acopio de ellos.

- 5** El romance número 17, «Burla de Don Pedro a caballo. (Romance con lagunas)», es el de versificación más irregular, aunque predominan los versos hexasílabos. Intenta convertir los versos hexasílabos y heptasílabos de los dos primeros fragmentos en versos de ocho sílabas. Al final del romance, don Pedro está jugando con las ranas de la laguna. En algunos lugares, sin embargo, como se ha advertido, debido probablemente a una mala lectura del texto de Lorca, se lee «jugando con las ramas». ¿Con qué animales acuáticos podría jugar este don Pedro, vivo o muerto?

C) ELEMENTOS FIGURATIVOS. RIMA

- 1** La expresión «verde, que te quiero verde» es una de las más conocidas y repetidas del *Romancero gitano*. Hay otras donde se producen repeticiones de vocablos, como se vio en el Análisis de la obra. Seguramente, podrías inventar alguno similar, incluso creando palabras, como hace Federico cuando dice «platinoche». Puede ser un magnífico ejercicio para crear neologismos y para dar cauce a la inventiva léxica y poética.
- 2** La rima, en los romances, es asonante (coincidencia solo de las vocales a partir de la última vocal acentuada en la palabra final del verso). Por ejemplo: «vela» rima (é-a) con crema, con férula, centésima (la sílaba postónica no cuenta en las palabras esdrújulas), con feria (la *i*, átona, antes de la *a* tampoco cuenta), con tinieblas, con etnia..., etc. La palabra «sola» rima (ó-a) asonantemente con enfoca, pócima, ostra, manolas, euforia, sombra, etc. Busca cuáles son las rimas más repetidas en el *Romancero*

gitano e intenta componer cuatro versos donde aparezcan esas rimas en los pares. (Fíjate en el romance 14, hay una curiosa variante).

- 3** El verso número once de «Romance de la luna, luna» es agudo (termina en la palabra «corazón»). Si se cuentan sus sílabas teniendo en cuenta que los versos agudos suman una sílaba más, el resultado es un verso eneasílabo. ¿Qué hace el poeta para contar solamente ocho? En los textos medievales, y en la poesía popular, existen algunas licencias métricas que no se producen en la poesía «culta». La clave está en el verbo.
- 4** La adjetivación es fundamental a la hora de producir imágenes y de dar vida y color a cualquier texto. A veces son locuciones adjetivas. Localiza adjetivos calificativos, numerales, demostrativos, exclamativos, posesivos, indefinidos, relacionales y locuciones adjetivas en los romances históricos (16, 17, 18). Escribe una redacción donde incluyas algunos de ellos, que puedes resaltar con letras de distinto color según su modalidad.
- 5** También los verbos son de suma importancia a la hora de señalar las acciones y las pasiones de los personajes. Anota los que se incorporan a los romances 11, 12 y 13. Y agrúpalos según sean de acción o no. Puedes escribir oraciones simples o compuestas con algunos de esos verbos.

D) GUARDIA CIVIL Y GITANOS

- 1** Infórmate sobre la Guardia Civil. Podéis establecer un debate entre dos grupos, unos a favor del cuerpo y otros en contra.

- 2** Pregunta a tus familiares, a conocidos, o en bibliotecas y ayuntamientos, en qué lugar de tu pueblo o ciudad es más común ver gitanos. En Sevilla, en Jerez, en Córdoba, en Granada, en Málaga, en Jaén, en Huelva, en Almería, etc., existen zonas donde suelen acomodarse, ya por costumbre, ya por cuestiones urbanísticas. Busca los barrios y anota sus nombres. ¿A qué se dedican? ¿Cuáles son sus profesiones?

E) ARTES IMPLICADAS

- 1** Localiza por Internet el cuadro de *La Anunciación*, de Antonio Mohedano, y explica lo que descubres en él: personajes, objetos, acciones, anacronismos...
- 2** Magnífica experiencia podría ser una excursión a la casa de García Lorca en Fuente Vaqueros, seguida de la visita a la casa de la Huerta de San Vicente (en Granada), que se podría redondear con la subida a la ermita de San Miguel el Alto, en el Albaicín, desde donde contemplar uno de los mejores panoramas de la ciudad. Y, por supuesto, las imágenes que se veneran en el templo. Busca las imágenes por Internet y reseña lo que descubres en las mismas, especialmente la de san Miguel. Si no se pudiese realizar el viaje, animamos a visitar la web universolorca.com, donde se podrá encontrar información e imágenes de los lugares relacionados con el poeta.
- 3** Si la excursión durase varios días, por ser en un fin de semana, o algún puente, Navidad, semana blanca, Semana Santa, la excursión podría ampliarse a Córdoba. Búsquense, en todo caso, por Internet o en guías turísti-

cas, los lugares que se podrían visitar en la capital de la mezquita, y prepárese un itinerario por ella, sin olvidar, desde luego, los «triumfos» de san Rafael, empezando por el creado por Jean Michel Verdiguier que está en la Puerta del puente romano.

- 4** La lectura de *La gitanilla*, novela corta de Cervantes, de donde tomó a Preciosa, puede empezar en este fragmento: «Una, pues, desta nación, gitana vieja, que podía ser jubilada en la ciencia de Caco, crio una muchacha en nombre de nieta suya, a quien puso nombre Preciosa, y a quien enseñó todas sus gitanerías y modos de embelecocos y trazas de hurtar. Salió la tal Preciosa la más única bailadora que se hallaba en todo el gitanismo, y la más hermosa y discreta que pudiera hallarse, no entre los gitanos, sino entre cuantas hermosas y discretas pudiera pregonar la fama. Ni los soles, ni los aires, ni todas las inclemencias del cielo, a quien más que otras gentes están sujetos los gitanos, pudieron deslustrar su rostro ni curtir las manos; y lo que es más, que la crianza tosca en que se criaba no descubría en ella sino ser nacida de mayores prendas que de gitana, porque era en extremo cortés y bien razonada. Y, con todo esto, era algo desenvuelta, pero no de modo que descubriese algún género de deshonestidad; antes, con ser aguda, era tan honesta, que en su presencia no osaba alguna gitana, vieja ni moza, cantar cantares lascivos ni decir palabras no buenas. Y, finalmente, la abuela conoció el tesoro que en la nieta tenía; y así, determinó el águila vieja sacar a volar su aguilucho y enseñarle a vivir por sus uñas». ¿Qué parecido le encuentras a este personaje cervantino con el

de Lorca? ¿Y qué diferencias con el del poeta granadino? ¿Se complementan ambos retratos? ¿Cómo podría ser el retrato único de las dos protagonistas?

- 5 El cantaor Camarón de la Isla grabó con la Royal Philharmonic Orchestra de Londres, en su disco *Soy gitano*, de 1989, el romance de «Thamar y Amnón» por bulerías, que puede localizarse y escucharse por YouTube. Es la tercera del disco. Quizás alguien se atreva a poner música y voz a alguno de los romances, acaso utilizando el rap como forma de expresión.
- 6 Puede visualizarse en sesiones sucesivas la serie *Lorca, muerte de un poeta*, el documental *Federico García Lorca: Asesinato en Granada*, así como *El balcón abierto* (1984), película dirigida por Jaime Camino con guion del propio director y de José Manuel Caballero Bonald, y, sin duda, *El mar deja de moverse*, de 2011. Después de haber visto alguna de ellas, puede llevarse a cabo un coloquio sobre Lorca, su obra, su tiempo, etcétera

F) MÁS CREATIVIDAD

- 1 Con la dirección (o no) del docente de Educación Artística, puede prepararse un mural sobre el *Romancero gitano*, donde se distinga al poeta, los guardias civiles, el río Guadalquivir, el puente romano de Córdoba, el Albaicín, etc.
- 2 Quien sea capaz puede componer, con papel especial, flores de las que tienen cabida en el volumen. También puede hacerse el busto de Lorca en papel maché, el panderero de Preciosa, etc.

- 3** Si se recita o escenifica algún fragmento del poema, podría resultar interesante confeccionar trajes de gitana, o de gitano, tricornos de guardia civil, etc. También puede recitarse alguno de los romances «al vesre», como hacen algunos personajes de Enrique Jardiel Poncela. Puede hacerse palabra a palabra, «Su nalu de nomigaper / saciopre docanto nevie, / por un biofian rodesen / de lestacris y lesrelau». O verso a verso: «pergamino de luna su / viene tocando Preciosa, / sendero anfibio un por / laureles y cristales de». Mucho más difícil es letra a letra, que también se puede intentar. Puede continuarse el romance 2 en su primera parte.
- 4** Componer un poema sobre Preciosa (que puede reunir también cualidades de la cervantina) o sobre Antoñito el Camborio.
- 5** No solamente existen gitanos en Andalucía. Pueden buscarse barrios donde se asientan en otras localidades españolas y europeas.
- 6** De mucho interés podría ser llevar a cabo un juicio a los primos de Benamejí. Habría que dar vida a un ujier, el juez, los primos de Antoñito (pueden ser cuatro, que corresponderían a los «cuatro puñales»), el abogado defensor, el fiscal, y, como testigos, una gitana, un guardia civil y Federico García Lorca, a quien invoca cuando está muriendo Antoñito. Puede incorporarse, desde luego, un jurado popular.
- 7** Hacer una entrevista para un periódico o revista a uno de los primos, a quien se ha declarado culpable y está en el corredor de la muerte o en la cárcel.
- 8** Si aceptamos que los gitanos tienen ascendencia egipcia, no estaría mal resolver algún jeroglífico sobre el libro:


A) ¿Cómo se llevan a Antoñito el Camborio los guardias civiles?



preposición



B) Descubre un verso del «Romance del emplazado»:

conjunción artículo    +  *n*

C) Otro verso del romance 14:

    *preposición artículo* 
- ra

D) Verso del romance 10:

artículo    *n*  

E) Verso del romance 11:



$1/2$

contracción



- 9 Una especie de crucigrama puede servir para recordar y/o memorizar determinados elementos de la obra:

EN LÍNEA RECTA

En la primera fila descubrirás los apellidos de un personaje de la obra. En la segunda hallarás el nombre y los apellidos de un escritor y pintor malagueño que estaba en la Residencia de Estudiantes. Federico le dedica un poema en el *Romancero gitano*. Cada número corresponde con una letra, aunque una letra puede responder a más de un número.

16	2	7	7	8	3	17	8	7	8	11	12	15
----	---	---	---	---	---	----	---	---	---	----	----	----

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

CASILLERO

En el siguiente casillero hallarás muchos nombres que tienen que ver con la obra. Cada número corresponde con una letra, aunque una letra puede responder a más de un número. (Igual que en las líneas anteriores).

1			15		15	13			12		12	7	11	
2		2	14	12		8	7		15	13		12	3	15
3		4		7	6	13		15	9	16	15	3	12	15
4	3	12			12	7	12			14			8	
5		2	13	12	3	10	9	15	9	15	7	11	2	3
6	9	12		6	16		8	7		15	5	12	9	10
7		4		17	2	17		4	9	15	5	8	1	12
8	3	15	9		7	4	18		12	16	15	9	10	3
9	16	7	12		6	7	9	12	6	3	19	11	10	9
10	15	7		15	9		4	13	20		12	9		15

INDICACIONES PARA SOLUCIONAR EL CASILLERO:

- 1 Río que cruza Andalucía de este a oeste. Lo verás en el romance número 9, dedicado a Juan Izquierdo.
- 2 Astro de nuestro Sistema. (En «La monja gitana»).
- 3 Nombre de varón. F. G. L. lo utiliza en un poema burlesco.
- 4 Uno de los palos del flamenco más antiguos. Se utiliza en los velatorios. Puede escribirse de varias formas.
- 5 Armazón que se ata a la cintura y se coloca sobre la zona lumbar debajo de una falda larga para ahuecarla por detrás y en ocasiones servir de apoyo al vuelo trasero de la falda.
- 6 Ser humano de poca edad.
- 7 Parte frontal del cuerpo humano, en oposición a la espalda. También puede referirse a una zona concreta del cuerpo de la mujer, que se localiza en «La casada infiel».

- 8** Lo que se derrama cuando alguien se hace una herida.
- 9** Sombreros utilizados por la Guardia Civil.
- 10** Uno de los tres a los que dedica un poema F. G. L. en la obra. Todos terminan en *-el*.
- 11** La última del alfabeto.
- 12** Planta con nombre de mujer, que también se conoce como *Aloysia citrodora* y tiene cabida en «La monja gitana».
- 13** Facultad humana (en este caso, de la monja gitana) de poder reproducir por medio de imágenes mentales, hechos pasados o futuros que se desea (o no) que ocurran.
- 14** Animal que suele colocarse en el portal de Belén, y, en plural, en el «Romance del emplazado».
- 15** Planta bulbosa, herbácea y perenne con un tallo floral simple, el cual presenta en el extremo una inflorescencia. También se llama «vara de san José», y puedes encontrar sus flores en el «Romance de la luna, luna».
- 16** Material hecho a partir de la piel de cordero o de otros animales, especialmente fabricado para poder escribir sobre él. F. G. L. lo pone en un instrumento musical que usa Preciosa.
- 17** Localidad cordobesa de donde son famosos sus melones. Federico García Lorca la incorpora a «Muerte de Antoñito el Camborio».
- 18** Miembros de un pueblo originario de la India, extendido por diversos países, que mantiene en gran parte un nomadismo y ha conservado rasgos físicos y culturales propios. F. G. L. los elevó a la categoría de mito.
- 19** Tratamiento de respeto que se antepone a los nombres de pila masculinos.

20 Líquido que contiene varios pigmentos o colorantes utilizados para colorear una superficie. Los calamares y los pulpos se defienden expulsándolo a quien lo ataca. Aquí lo encontrarás en el «Romance de la Guardia Civil española».

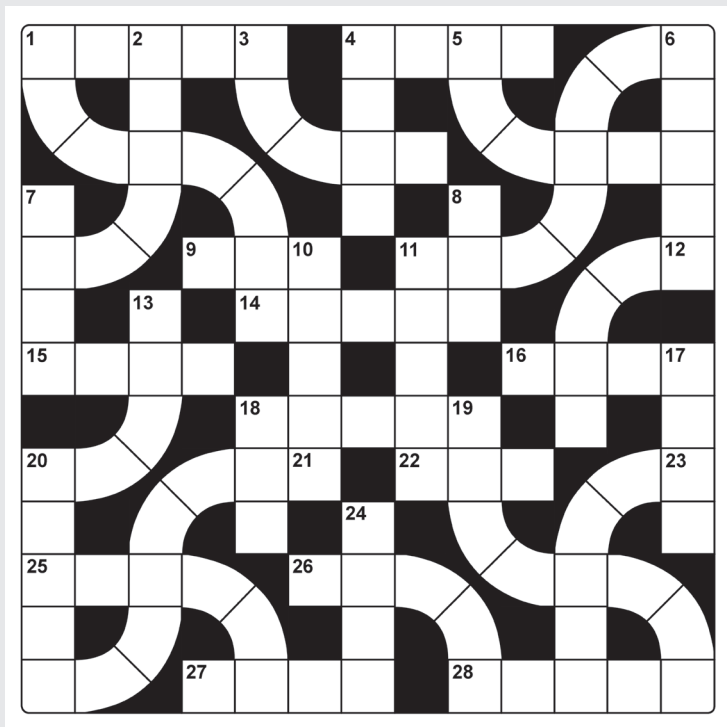
SOPA DE LETRAS

Con una buena sopa de letras se puede alimentar la memoria; en esta sopa de letras aparecen (de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba abajo y viceversa) catorce nombres y adjetivos que tienen cabida en la obra. Debes descubrirlos y rodearlos con una línea.

C	A	M	B	O	R	I	O
M	S	A	N	G	R	E	D
I	O	R	N	E	G	R	A
G	I	T	A	N	O	W	D
U	C	I	V	I	L	R	E
E	E	X	A	O	A	O	L
L	R	A	J	N	O	M	O
U	P	J	A	C	A	A	S

CRUCIGRAMA

Solucionar un crucigrama también puede servir para cultivar la memoria:



- 1** En horizontal, personaje de la mitología griega que gobernó en la Edad de Oro. En curva, frutas parecidas a las naranjas y limones; están en «La monja gitana», endulzándose.
- 2** Grupo confuso de personas.
- 3** Flor muy olorosa que aparece en el «Romance de Preciosa» y otras dos veces. Significa la pureza, y se presenta en racimos. Se conoce como «vara de san José».

- 4** Horizontal: fruta muy jugosa obtenida principalmente de la especie de palmera más cultivada a nivel mundial. En vertical, los guardias civiles se llevan a Antoñito cogido por esa parte del brazo.
- 5** Flor de la planta herbácea perteneciente a la familia de las *Caryophyllaceae*. La puedes encontrar en el romance 10 y en el 12.
- 6** En curva, edificio o instalación destinados a almacenar pólvora y explosivos. En vertical, *Gallus gallus domesticus*, que está entre las aves más numerosas del mundo. Este animal, domesticado, suele ser criado para aprovechar su carne.
- 7** Árbol bajo cuyas ramas la Guardia Civil caminera se llevó a Antoñito el Camborio.
- 8** Orina.
- 9** Río gallego que está en el título de un libro de Rosalía de Castro.
- 10** Flores que Federico incorpora en «Muerto de amor» y en otras ocasiones.
- 11** Calificaciones.
- 12** Van Gogh se cortó parte de la izquierda, tras una discusión con Paul Gauguin. Un grupo musical de *pop-rock* también la tiene.
- 13** Fruto que iba cortando Antoñito el Camborio por el camino cuando iba a Sevilla a ver los toros.
- 14** Terreno poblado de árboles y arbustos, generalmente a la orilla de un río.
- 15** Concejo de la comunidad autónoma del Principado de Asturias.
- 16** Al revés, lugar donde puedes guardar zapatos o diversos objetos.

- 17** Lo era un poco Federico, como se señala en la Introducción.
- 18** Partes frondosas de los árboles. Son de pino verde las de «Preciosa y el aire», pero hay más en el libro.
- 19** Al revés (y en curva), flores muy olorosas que significan la pureza y puedes encontrar en el romance 10, «San Gabriel. Sevilla».
- 20** En vertical, y al revés, establecimiento de hostelería de antigua tradición, similar a la posada.
- 21** De abajo arriba, en curva, frutas paradisiacas que están en el romance 10.
- 22** Cloruro de sodio.
- 23** En curva, hacia abajo, plantas ribereñas, que aparecen en el romance 14, del emplazado.
- 24** Rama de un árbol o arbusto, delgada, larga y desprovista de hojas que se usa como palo. La tienes en el romance 11.
- 25** Al revés, y en curva, arbusto (en plural) de la familia de las rosáceas, con tallos sarmentosos, arqueados en las puntas, prismáticos, de cuatro a cinco metros de largo, con agujones. Puedes encontrarlo en el martirio de santa Olalla.
- 26** Género de plantas de la familia de las asteráceas, que puedes localizar en el romance 18.
- 27** Apellido del catedrático y poeta de la generación de los novísimos que consiguió el Premio Herralde en 1987 con su novela *Diario de un hombre humillado*.
- 28** Deseo intenso o vehemente de algo.

G) REVISIÓN DE TEXTOS. ABECEDARIO EN TORNO A LA INTRODUCCIÓN DE ESTA EDICIÓN

- a) ¿Por qué crees que a 1898 se lo considera el «año del desastre»?
- b) De los artistas nacidos en 1898, elige uno por cada actividad en la que destacó.
- c) ¿Qué problemas físicos tenía Federico?
- d) ¿Qué palos del flamenco aprendió fundamentalmente el poeta?
- e) ¿Quiénes fueron sus compañeros de juegos en la infancia?
- f) ¿Quiénes hicieron sus primeros muñecos de guiñol, y de qué materiales estaban hechos?
- g) ¿Qué carreras empezó y cuál fue la única que terminó?
- h) ¿En qué tertulias empezó a relacionarse con otros artistas granadinos?
- i) Cita algunos de los compañeros y amigos de la Residencia de Estudiantes.
- j) ¿A quiénes consideraban «putrefactos»?
- k) ¿Qué eran los anaglifos?
- l) ¿Gracias a quién estrenó *El maleficio de la mariposa*?
- m) ¿En qué revista lo invitó a publicar poemas Juan Ramón Jiménez?
- n) ¿Quiénes colaboraron activamente con Lorca en la Fiesta del Cante Jondo?
- ñ) ¿Por qué se va a Cadaqués cuando termina *Mariana Pineda*?
- o) ¿Qué países formaban la Triple Entente? ¿Y la Triple Alianza?

- p) Localiza algunos lugares donde se hacían las tertulias en Madrid y anótalos.
- q) ¿Cuáles fueron algunas de las causas que originaron el golpe de Primo de Rivera?
- r) El *Romancero gitano* se publicó en 1928. ¿Qué otros autores publicaron libros importantes en ese mismo año? ¿Cuáles fueron los libros?
- s) ¿Por qué quedó un tanto desilusionado de la publicación de su libro *Canciones*?
- t) ¿Qué escritores (entre otros) estuvieron con Federico en la famosa «excursión» a Sevilla invitados por el torero Sánchez Mejías en 1927?
- u) ¿Cuál era la idea de Federico al ir a Nueva York con Fernando de los Ríos?
- v) ¿Qué barrio llamó poderosamente la atención de Lorca en Nueva York?
- w) ¿Qué hizo en La Habana?
- x) ¿Qué zonas de España visitó con La Barraca?
- y) ¿Quiénes asistieron al estreno de *Bodas de sangre*?
- z) ¿Qué le dijo a Gabriel Celaya en 1936, según recogió José Luis Cano?